



Thomas Lenz
Vorstandsvorsitzender

Sprint in der Praxis in der Jobcenter Wuppertal AöR

IQ-Kongress 2016, Workshop am 06.12.2016



Ausgangslage



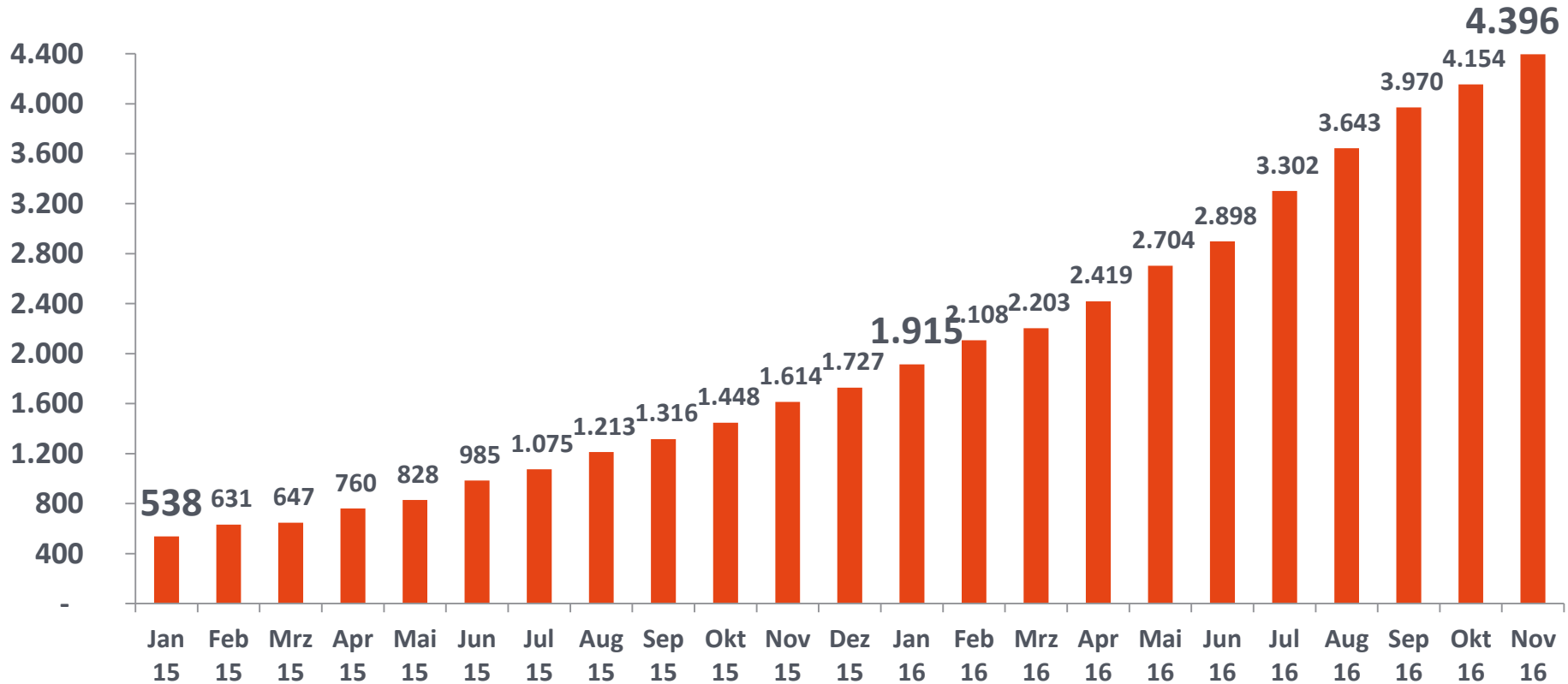


Fakten zur Jobcenter Wuppertal AöR

- **24.110 Bedarfsgemeinschaften** (Stand: Juli 2016)
- **47.428 Leistungsberechtigte** (Stand: Juli 2016)
- **Arbeitslosenquote SGB II** von 7,4% (Stand: Oktober 2016)
- **SGB II-Quote** von 17,1% , SGB-Quote unter 15 Jahren: 28,8% (Stand: Juli 2016)
- **Ausländer-Quote** bei eLb im Juni 2016: **39,2%** , Anstieg um 12,9% zum Vorjahresmonat
- **650 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter**
- **8 Geschäftsstellen**



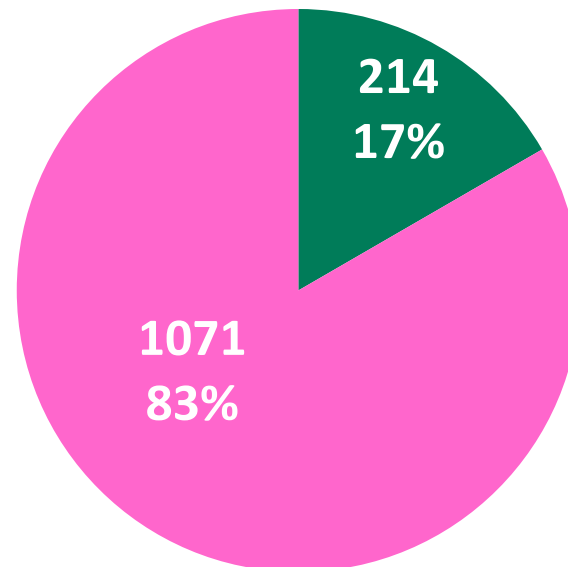
Zuwachs bei syrischen Leistungsberechtigten





Wanderungsbewegung der Geflüchteten

Wo wurde das Asylverfahren vor SGB II-Antragstellung in Wuppertal betrieben?



■ Stadt Wuppertal
■ andere Städte

Auswertung der
Neuanträge (BG) der
Geflüchteten in der Zeit
vom Oktober 2015 bis
Oktober 2016



Leistungsberechtigte Geflüchtete

- Zahl der **Neuanträge** bei Geflüchteten steigt **monatlich** um aktuell ca. **150 Bedarfsgemeinschaften** und über **300 Leistungsberechtigte**
- Antragsteller*innen kommen überwiegend **aus Syrien**
- **32%** der syrischen Leistungsberechtigten sind **Kinder unter 15 Jahren**
- **55%** der syrischen Leistungsberechtigten sind **unter 25 Jahren**
- **80%** der syrischen Leistungsberechtigten sind **unter 35 Jahren**
- In der **Altersklasse 15 bis 35 Jahre** sind **68 %** der syrischen Leistungsberechtigten **männlich**
- Wanderungsbewegung: **83 %** der antragstellenden Geflüchteten haben ihr **Asylverfahren außerhalb Wuppertals** betrieben



Zentrale Anlaufstelle zebera



Gründung der achten Geschäftsstelle des Jobcenters: zebera

- **Einrichtung der Zentralen Erstantrags- und Beratungsstelle zebera** für Menschen mit anerkanntem Fluchthintergrund zum **01.12.2015**
- **Ziel:** Den **besonderen Bedarfen** der Kundengruppe **der Geflüchteten** inhaltlich und organisatorisch gerecht werden
- **Leistungseinheiten** von zebera: Eingangszone, Leistungsgewährung, Integration, Beratungs- und Koordinierungsstellen
- Permanenter und bedarfsgerechter **Einsatz von 3 bis 5 Sprach- und Integrationsmittler*innen** (Sprint) täglich in allen Leistungseinheiten von zebera

Eingangszone

- **Servicetheke:**
 - Erste Klärung der Kundenanliegen, Abgabe von Unterlagen, Kundensteuerung
 - **Permanente Sprint-Unterstützung von 8 bis ca. 13 Uhr**
- **Beratungsplätze:**
 - Erstberatung bei Neuanträgen, Klärung von weitergehenden Kundenfragen, Terminvereinbarung für die jeweiligen Leistungseinheiten
 - **Permanente Sprint-Unterstützung von 8 bis ca. 13 Uhr**

Leistungsgewährung

- Prüfung der Anspruchsvoraussetzungen
- Gewährung der materiellen Leistungen zum Lebensunterhalt
- Umzüge
- Einmalige Hilfen
- Klärung von allen weiteren leistungsrechtlichen Fragen
- **Permanenter und bedarfsgerechter Einsatz von Sprint**

Integration

- Erstberatung im Rahmen der Direktvermittlung
 - Aufnahme aller integrationsrelevanten Daten
 - Zuweisung zu Integrations- und Sprachkursen
 - Einleitung der Anerkennungsberatung von im Ausland erworbenen Bildungsabschlüssen
 - Zuweisung zu Profiling-, Qualifizierungs- und Beschäftigungsmaßnahmen
 - Vermittlung in Arbeit und Ausbildung
 - Gruppeninformationsveranstaltungen
- **Permanenter und bedarfsgerechter Einsatz von Sprint**

Beratungs- und Informationsstellen

- Rechtskreisübergreifende Ansprechpartner*innen mit Lotsenfunktion
- Richten sich an Kunden*innen mit Fluchthintergrund, Arbeitgeber*innen, Verbände, Träger, Vereine und Ehrenamtler*innen
- Führen Einzel- und Gruppenberatungen durch
- Vertreten das Jobcenter bei Netzwerktreffen, Informationsveranstaltungen Dritter usw.

Permanenter und bedarfsgerechter Einsatz von Sprint



Zentrale Anlaufstelle zebera



Zentrale Erstantrags- und Beratungsstelle
für Menschen mit anerkanntem Fluchthintergrund

zebera – Zentrale Erstantrags- und
Beratungsstelle für Menschen mit
anerkanntem Fluchthintergrund

zebera – central point for initial ap-
plication and counselling for people
with a recognised refugee back-
ground

zebera – Guichet unique pour l'ac-
cueil et l'orientation des réfugiés

مركز الاستشارات والتقديم لأول مرة
المركزي ذوي خلفية اللجوء المعترف بهم

zebera – navenda daxawaz destpêkî
û rabêjê bo kesê ku xwediyê rewşa
penaberîya pejirandî ne



Wegweisung im Gebäude und zebera-Bereich wurde besonders kenntlich gemacht.



Zentrale Anlaufstelle zebera



Kostenlose Beratung und Dolmetscherleistungen im Jobcenter Wuppertal

Alle Dienstleistungen im Jobcenter Wuppertal sind kostenlos. Wenn es erforderlich ist, organisieren wir **kostenlos** zur Beratung eine/n Dolmetscher/in. Bitte sprechen Sie uns an!

Free consultation and interpreting services at the Jobcenter in Wuppertal

All services at the Jobcenter in Wuppertal are **free of charge**. If necessary, we will arrange a free interpreter for the consultation. Please contact us!

Conseil et services d'interprétariat gratuits à l'agence pour l'emploi de Wuppertal

Tous les services au sein de l'agence pour l'emploi de Wuppertal sont gratuits. Si nécessaire, nous mettons **gratuitement** à votre disposition un/e interprète lors des rendez-vous. Veuillez nous contacter!

استشارات وخدمات ترجمة فورية مجانية في مركز العمل فوبرتال

جميع الخدمات في مركز العمل فوبرتال مجانية. وإذا لزم الأمر فإننا نقوم بإحضار مترجم/مترجمة فورية مجاناً أثناء تقديم الاستشارات. يرجى الاتصال بنا!

Rabêj û wergêrra belaş di navenda şol peyda kirina Wupertal

Tevahiya xizmetên navenda şol peyda kirina Wupertal belaş in. Eger pêwîst be li maweya civîna rabêjê ji wergêr bi belagî beşdar dibê. Kerema xwe li me bigerrê.

zebera

Zentrale Erstantrags- und Beratungsstelle
für Menschen mit anerkanntem Fluchthintergrund

Central point for initial application and counselling
for people with a recognised refugee background

مركز المشورة والتقديم الأولي المركزي
للأشخاص ذوي خلفية اللجوء المعترف بها

Cihê Serlêdana Pêşî û Şewirê yê Navendî yê ji bo
Mî oven Xwediyên Heqê Penaberiyê

Mehrsprachige Beschilderung



Einsatz von Sprint





Vorteile

- Eine **Kommunikation** ist in den meisten Fällen **nur mit Dolmetschereinsatz** möglich
- Schnelle **Verfügbarkeit** in unterschiedlichen Sprachen
- **Verlässliche Absprachen** zum permanenten und bedarfsgerechten Dolmetschereinsatz
- **Kontinuität** der eingesetzten Dolmetscher*innen vereinfacht Verfahren und Beratungsprozesse (da Kenntnisse über Organisation und Abläufe vorhanden)
- **Rahmenvertrag** definiert Verfahren und Abläufe, Qualitätsstandards und Preisabsprachen
- **Regelmäßiger Austausch** fördert den kontinuierlichen Verbesserungsprozess



Vorteile

- **Sprint-Mitarbeiter*innen** leisten nicht „nur“ **Dolmetschertätigkeiten**, sondern verfügen über weitere für den Beratungsprozess notwendige **Qualifikationen**, z.B.
 - Kultureller Hintergrund
 - Grundkenntnisse SGB II
 - Systemkenntnisse der Sozialverwaltung, anderer Behörden und Institutionen
 - Kenntnisse der örtlichen sozialen Infrastruktur
- Sprint-Mitarbeiter*innen fördern die **Vertrauensbasis** zwischen Kunden*innen und Mitarbeiter*innen des Jobcenters
- **Professionalität**





Herausforderungen

- **Rolle einhalten** (nicht in den Beratungsprozess eingreifen oder durch eigenes Hintergrundwissen ergänzen)
- **Politische Neutralität**
- **Kontinuität und Verlässlichkeit** (als organisatorischer Aspekt)



O-Töne der Jobcenter-Mitarbeiter*innen

„Man muss nicht mehr der Tante, dem Onkel, dem freien Dolmetscher erklären um was es geht. Dolmetschen funktioniert mit einem Selbstverständnis. Das was man sagt, wird übersetzt und nichts frei erklärt. Es ist sehr professionell.“

„Positiv ist, dass die Abläufe und Inhalte in Gesprächen den Kunden gut erklärt werden.“

„Jeder Dolmetscher ist anders und hat eine eigene Persönlichkeit. Die Herausforderung war es, die Charaktere der Dolmetscher kennen und verstehen zu lernen. Inzwischen funktioniert die Zusammenarbeit reibungslos.“



JOB CENTER
WUPPERTAL

**Vielen Dank für Ihre
Aufmerksamkeit!**